

Estudio sobre la morfosintaxis en la adquisición del lenguaje en el niño

Gloria Laguardia de Pérez, Cristina López de Cayaffa, Amalia Bermúdez, Laura Rodríguez de Bordoli, Norma Syrowicz de Weissman, Adela Pollak, Marta M. de Vecchi, Carlos Mendilaharsu, Adolfo Elizaicín

El propósito de este trabajo es explorar la comprensión y producción de estructuras morfosintácticas en un período de la adquisición del lenguaje en el niño, con finalidad de observar sus características. Se limitó el estudio al análisis del nivel morfosintáctico aún cuando por no poder deslindarse con objetividad y total certeza los aspectos semánticos de los sintácticos, algunas partes de la prueba aplicada, supone una doble consideración de ambos aspectos. Se descarta el nivel fonológico. Mueve el interés en la investigación de este nivel el hecho de que en su evolución el niño pueda alcanzar con un número ilimitado de experiencias lingüísticas, la comprensión y producción de infinitas actualizaciones de la lengua, todas distintas.

MATERIAL

Nº: 13 niños

Edad: entre 2 a. 3 m. y 3a. 3 m. Promedio: 2 a. 6 m.

Sexo { 7 varones
6 niñas

Estudio psicológico esfera intelectual (Gesell y Terman)	{	C.D.M. media: 106 C.D.A. media: 105 C.D.P.S. media: 114 C.D.L. media: 109	{	Valores incluidos dentro de la normalidad
--	---	--	---	---

Esfera afectiva: entrevistas de juego { Normales
Estudio neurológico

MATERIAL

Niños estudiados: 13

Sexo: 7 varones y 6 niñas

Edad: Entre 2 años y 3 meses y 3 años 3 meses, con un promedio de 2 años 6 meses

Examen clínico neurológico: Normal

En el estudio psicológico, practicado con la escala de Gesell (4) se obtuvieron los siguientes valores:

Conducta motriz CDM — Media: 106

Conducta adaptativa CDA — Media: 105

Conducta personal-social CDPS — Media: 114

Conducta de lenguaje CDL — Media: 109

Es decir que desde el punto de vista del desarrollo los niveles se sitúan dentro de la normalidad.

En la esfera afectiva, a través de las entrevistas de juego, el manejo de los niños fue adecuado, indicando también la ausencia de disturbios.

METODOLOGIA

—Lenguaje explorado mediante ciertas pruebas de la Bateria de Spreen-Benton adaptada al niño por Mendilaharsu y col.

Comprensión:

prueba de señalamiento de objetos
reconocimiento de formas y colores (tomados del Token Test)

Expresión:

denominación visual de objetos
descripción de una lámina
repetición de frases

METODOLOGIA

1) El lenguaje estudiado mediante las siguientes pruebas de la batería de Spreen-Benton adaptadas al niño por Mendilaharsu (7, 8) y colaboradores:

Estudio de la comprensión
Prueba de señalamiento de objetos
Reconocimiento de formas y colores

—*Exploración de la comprensión y producción de algunas estructuras morfosintácticas* según modelo psicolingüístico de la psicóloga Emilia Ferreiro.

Sintagma nominal-verbal	Ej. El caballo corre
Sintagma verbo-objeto	Ej. María tiró la silla
Genitivo	Ej. Dame el perro de Juan
Locativo	Ej. Poné el auto lejos

—*Grabación de lenguaje espontáneo en sesiones de juego.*

Trabajo realizado en el Laboratorio de Afecciones Córtico-Cerebrales del Instituto de Neurología del Hospital de Clínicas en colaboración con el Instituto de Lingüística de la Facultad de Humanidades.

Estudio del lenguaje expresivo.

Denominación visual de objetos.

Descripción de una lámina.

Repetición de frases.

2) Para explorar la comprensión y producción de algunas estructuras morfosintácticas se ideó una prueba en base a un modelo sico-lingüístico, inspirado en los estudios realizados por la Dra. en Psicología Emilia Ferreiro (3).

La prueba consta de dos partes:

En la primera se explora la comprensión. El observador describe una acción que el niño debe realizar con los objetos de juego correspondientes, que han sido presentados previamente.

En la segunda se estudia el lenguaje expresivo. El observador realiza la acción y el niño debe describirla.

El estudio se limitó al análisis de algunas estructuras simples:

- Sintagma Nominal-Verbal
- Sintagma Verbo-Objeto
- Uso de Genitivo
- Uso de Locativo

El criterio adoptado para la evaluación fue el siguiente:

Primer nivel: Rendimiento adecuado. Total de respuestas positivas a sólo una negativa.

Segundo nivel: Rendimiento moderado o medio. Mitad de respuestas positivas.

Tercer nivel: Rendimiento bajo. Total de respuestas negativas a sólo una positiva.

Cuarto nivel: Rendimiento nulo. Ausencia de respuesta por falta de colaboración.

3) Grabación del lenguaje espontáneo:

En sesiones de juego se grabó el lenguaje espontáneo de los niños estudiados, con mínimas intervenciones del observador.

RESULTADOS

PRUEBAS DE LA BAT. DE SPREEN-BENTON

Comprensión:

Señalamiento de objetos: se obtuvo un promedio de 16 objetos sobre 20.

Formas: circular - identificada en el 64 % de los casos
cuadrada - identificada en el 45 % de los casos

Colores: discriminación de los mismos adecuada

Expresión:

denominación visual
descripción de 1 lámina

en los que responden: se obtiene el 25 % de lo esperado para los 3 años, de acuerdo al estudio estadístico

Rep. de frases - no viable en esta edad.

RESULTADOS

Estudio del lenguaje.

En lo que respecta a las pruebas de comprensión de la batería de Spreen-Benton.

1) Test de señalamiento de objetos. Se obtuvo:

Una denominación promedio de 16 objetos en un total de 20, en los niños que colaboraron cumpliendo la consigna.

Corresponde a un 50 % de la población de 3 años.

Exploración del reconocimiento de formas y colores del Token Test.

La forma circular fue identificada por su nombre en el 64 % de los casos.

La forma cuadrada fue identificada por su nombre en el

La forma cuadrada fue identificada por su nombre en el 45% de los casos.

Los colores fueron denominados por un 36% solamente aunque la discriminación de los mismos fue adecuada.

Producción. Se obtuvo:

En la prueba de denominación visual y descripción de una lámina, para los niños que responden, el puntaje permitió

ubicarlos, de acuerdo a la tabla de estudios estadísticos en la normalidad.

Corresponde al 25% de la población de 3 años.

Repetición de frases. Se obtuvo:

La edad de los niños y las características de la prueba determinaron la imposibilidad de realización dado el interés de ellos por otros tópicos.

2) *Pruebas sico-lingüísticas*

a) *Comprensión.*

<i>Item Nominal-Verbal:</i>	10 sujetos	— Primer nivel.
	3 "	— No dan respuesta.
<i>Item Verbo-Objeto:</i>	1 "	— Primer nivel.
	3 "	— Segundo nivel.
	3 "	— Tercer nivel.
	6 "	— No dan respuesta.
<i>Item Genitivo:</i>	8 "	— Primer nivel.
	5 "	— No dan respuesta.
<i>Item Locativo:</i>	7 "	— Primer nivel.
	3 "	— Segundo nivel.
	1 "	— Tercer nivel.
	2 "	— No dan respuesta.

b) *Producción:*

<i>Sintagma Nominal-Verbal:</i>	2 sujetos	— Primer nivel.
	7 "	— Segundo nivel.
	4 "	— No dan respuesta.
<i>Sintagma Verbo-Objeto:</i>	6 "	— Primer nivel.
	3 "	— Segundo nivel.
	4 "	— No dan respuesta.
<i>Item Genitivo:</i>	9 "	— Primer nivel.
	1 "	— Tercer nivel.
	3 "	— No dan respuesta.
<i>Item Locativo:</i>	1 sujeto	— Primer nivel.
	3 "	— Segundo nivel.
	5 "	— Tercer nivel.
	4 "	— No dan respuesta.

RESULTADOS
PRUEBAS PSICOLINGÜÍSTICAS

		1er. Nivel	2º Nivel	3er. Nivel	Sin Resp.
COMPRESION	N.V.	10 sujetos	—	—	3 sujetos
	V.O.	1 "	3 sujetos	3 sujetos	6 "
	Genitivo	8 "	—	—	5 "
	Locativo	7 "	3 sujetos	1 sujeto	2 "

		1er. Nivel	2º Nivel	3er. Nivel	Sin Resp.
PRODUCCION	N.V.	2 sujetos	7 sujetos	—	4 sujetos
	V.O.	6 "	3 "	—	4 "
	Genitivo	9 "	—	1 sujeto	3 "
	Locativo	1 "	3 sujetos	5 "	4 "

3) De la muestra grabada se toma como ejemplo el habla espontánea de uno de los niños. Se observa:

*Elisión del
pronombre su-
jeto:*

“No puede ver”
“No me acuerdo”
“En mi casa ten
go un tornillo”

*Elisión por sugeren-
cia contextual:*

“Es grande” ante la
pregunta del obser-
vador “Cómo es el pa-
yaso?”

*Enfasis en el sujeto
pronominal.*

“Yo también en casa lo
tengo guardado”

“Una tiza de colores.
yo quiero”

Se encuentra un 50% de oraciones sin sujeto pronominal y un 50% con sujeto enfático.

Trastocamiento de oraciones Sujeto-Verbo-Complemento:

LENGUAJE ESPONTANEO

SUJETO

Ejemplos de elisión permitida en el habla espontánea sin riesgo de ambigüedad.

- “No puedo ver”
- “No me acuerdo”
- “En mi casa tengo un tornillo”

Elisión sugerida contextualmente

- “Es grande”

Predominancia de énfasis en la gramática infantil.

(asociado a la etapa de egocentrismo de que habla Piaget?)

- “Yo también en casa lo tengo guardado”
- “Una taza de colores... yo quiero”

Trastocación del orden “normal” de la acción-sujeto-verbo-complemento por razones estilísticas o énfasis.

- “Así choca el camión mío”

“Así choca el camión mío”

“Tiene la trompa el elefante”

En lo que respecta a los procesos transformativos vemos su aparición en:

a) *El uso de las oraciones relativas:*

“El otro coche *que* yo te dí”

b) *El uso de las interrogativas:*

“Y quién lo hizo?”

c) *El uso de las negaciones:*

“No lo traje a la guardería”.

d) *La discutida transformación impersonal:*

“Así se puede”

“Había dos”

“Y otro había acá”

En cuanto al manejo transformacional encontramos:
(Chomsky) (2)

a) *La relativa:*

“El otro coche que yo te dí”

Si se analiza esta estructura de superficie, ella supone una historia derivacional desde una estructura profunda:

“El otro coche. Yo dí el otro coche a ti”.

Pasando por las siguientes estructuras intermedias, todas logradas a través de la aplicación de reglas transformacionales:

“El otro coche que yo dí el otro coche a ti”.

En la que se copia con el pronombre “que” el objeto directo del verbo “dar”.

“El otro coche que yo dí a ti”

En la que se elide el objeto directo no pronominal previamente copiado.

“El otro coche que yo dite a ti”

En la que se copia el objeto indirecto inmediatamente después del verbo.

“El otro coche que yo dite”

En la que se borra el objeto indirecto previamente copiado.

“El otro coche que yo te dí”

En la que se cambia el pronombre “te” de su posición post-verbal a una pre-verbal.

La oración en cuestión con su objeto directo reduplicado tiene como hemos visto, a pesar de su sencillez superficial, una gran complejidad estructural. Es propia ya del lenguaje adulto. Pero hay aún en la muestra otras oraciones más complicadas cuyo análisis obviamos, a las que se les puede aplicar los mismos criterios transformacionales en el supuesto de que aceptamos la dicotomía chomskyana de estructura profunda estructura de superficie.

DISCUSION

(7-8) Para evaluar el estudio del lenguaje en las pruebas de Spreen-Benton no hay parámetros para estas edades. Pero, si se tiene en cuenta que en las pruebas de señalamiento de objetos la muestra se situó en el 25% de las edades entre 3 años y 3 años y medio, se puede por extrapolación considerar que en este dominio la comprensión se sitúa en la normalidad.

En cuanto a la producción se reiteran iguales resultados.

En el estudio de la morfosintaxis con las pruebas sico-lingüísticas, en la comprensión se señala que en todos los ítems los rendimientos se ubican en el primer nivel en forma predominante, excepto en el sintagma Verbo-Objeto donde predomina la ausencia de respuesta.

En la producción la mayoría se ubica entre el segundo y tercer nivel.

Se señala un buen rendimiento en la producción del sintagma Verbo-Objeto, lo que en relación a los resultados pobres, en la comprensión de este mismo ítem, nos permite afirmar que el manejo de este sintagma está efectivamente logrado, ya que el producirlo implica comprenderlo. Ello se refrenda con el alto número de ausencia de respuestas en la comprensión de este ítem.

En general se notaron numerosas faltas de respuesta en todos los ítems, pero ello no significa que los niños no poseyeran estas estructuras, ya que las mismas se ponen en evidencia tanto en estas pruebas, aunque no en forma sincrónica (comprensión-expresión) como en el lenguaje espontáneo.

En el análisis del registro de la producción espontánea se destaca:

1) La elisión del pronombre sujeto es común tal como sucede en el habla corriente no enfática, y sin riesgo de ambigüedad, de los adultos.

2) El contexto lingüístico y situacional en que se da la oración con elisión del sujeto, es tan explícito que él esta sugerido contextualmente.

3) El énfasis en el sujeto pronominal es común en la gramática infantil. Es más frecuente que en el adulto, pero quizá no sea posible hablar de un rasgo gramatical enfático del niño, pues podría asociarse esta redundancia del pronombre personal sujeto a la etapa de egocentrismo de que habla Piaget. (1)

CONCLUSIONES

A través de esta simple muestra de lenguaje espontáneo de la población, queda claro que las relaciones que nos propusimos estudiar están ya perfectamente adquiridas, incluso con sutilezas y matices propios de la gramática "adulta". Quizá debiera recogerse un corpus de similar extensión pero con niños aún más pequeños para sorprender el momento en que este tipo de procedimiento sintáctico comienza a aparecer.

Este estudio nos representó como equipo una enseñanza muy importante en la metodología para el estudio de la evolución del lenguaje en el niño pequeño, ya que señala que no todos los abordajes son viables, habiéndonos resultado de mayor riqueza el análisis del corpus de la producción espontánea.

BIBLIOGRAFIA

1. De Ajuriaguerra J. manual de psiquiatría infantil 3era. edición Masson S.A. Barcelona España.

2. Chomsky Noam aspectos de la teoría de la sintaxis. Aguilar, Madrid, España 1970.
3. Ferreiro E. y otros. Prueba de exploración Psicolingüística (inédita).
4. Gesell y Amatruda. Diagnóstico del desarrollo. Paidós B.A. 1945.
5. Goldstein Kurt.
Abstract and concrete Behavior an Experimental Study With Especial test in Psychological monographs. Volúmen 53 Nro. 2.
6. Lecours André Roch. Enciclopedia Médico quirúrgica Neurología) Editions (techniques París 1975 - 1 - 17019 AIO 107, 1-20.
7. Mendilaharsu C. Ulriksen M., Santini de Souto H., Miglionico A., Acevedo de Mendilaharsu S.
La Bateria de pruebas de Benton y Spreen para el estudio de la afasia; adaptación para el Uruguay, resultados. Acta neurológica Latinoamericana 1968,14: 208-20.
8. Mendilaharsu y colaboradores. Adaptación al niño. Inédito.
9. Piaget J.: La formation du symbole chez l'enfant (Delachaux et Niestlé, Neuchâtel et Paris, 1946, ed., 1959 ed. 2, 1964 ed. 3).
10. Piaget J.: La psychologie de l'intelligence (A. Collin, Paris, 1947, ed. 1) (Reed 1947, 1949, 1952, 1956, 1961, 1962, 1964, 1965).
11. Piaget J.: Le développement des quantités physiques chez l'enfant. Conservation et atomisme (Delachaux et Niestlé, Neuchatel et Paris, 1962, ed. 2.
12. Piaget J.: Le langage et les opérations intellectuelles en Problèmes de Psycholinguistique, Symposium de L'Association de Psychologie Scientifique de Langue Francaise (Presses Universitaires, París, 1962) pp 51-72.
13. Sinclair De Zwart H. Adquisiton du langage et developpement de la pensée Sous systemes linguistiques et operations concrets. Dumod París 1967.